

別記第七十四号の二様式 (第五十五条関係)
 附记第七十四号之二格式 (适用于第五十五条)

日本国政府法務省
 日本国政府法務省

難 民 ・ 補 完 的 保 護 対 象 者 認 定 申 請 書 (再 申 請 用)
 难 民 / 补 充 性 保 护 对 象 者 认 定 申 请 书 (再 次 申 请 专 用)

法 務 大 臣 殿
 法 务 大 臣 閣 下

私 は、
 我、进行

- ① 難民認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請)
- ① 难民认定申请 (出入国管理及难民认定法第61条之2第1项的申请)
- ② 補完的保護対象者認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請)
- ② 补充性保护对象者认定申请 (出入国管理及难民认定法第61条之2第2项的申请)

を行うものとして、本申請書を提出します。

特此提交本申请书。

※上記のうち、どちらか一つにチェックしてください。

※请勾选上述选项中的任意一项。

①の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性についても判断されます。②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみを判断します。

申請①時、也会对补充性保护对象者的妥当性进行判断。申請②時、仅判断补充性保护对象者的妥当性。

氏 名 姓 名	男 男 女 女			別名・通称名等 別名、俗名等	
生年月日 出生日期	(年)	(月)	(日)	現在の職業 现在的职业	
国籍・地域 (又は常居所を有していた国名) 国籍/地区 (或常住地所在国家的国名)	出生地 出生地				
住居地 常住地	方 電話番号 处 电话号码		携帯電話番号 手机号码		
旅 券 護 照	番 号 号 碼	発行・更新 年月日 印发、更新 年月日	有効期限 有效期限	発行機関 印发机关	発行・更新理由 印发、更新的理由
在留カード/ 特別永住者証明書 在留資格卡/ 特別永住者证明书					
本邦上陸年月日 进入日本的日期	上陸港 入境地	現に有する在留資格 (又は許可の種類) 现在所持的在留资格 (或许可的种类)		在留期間満了日 (又は許可の期限) 在留期满日期 (或许可的期限)	
官 用 欄 官方栏					

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。

(注) 纸张的大小以日本产业规格A4为标准。

【注意事項】 【注意事項】

以下の注意事項をよく読んで上で質問に答えてください。

読んで注意事項には、チェック☑をしてください。

请仔细阅读以下注意事项后，再回答问题。

请在阅读过的注意事项前打钩☑。

- この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。
- 請在本申請書上填入所有您想主張的事項。
- 回答に当たっては、該当する欄にチェック☑をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。(枠内に書けない場合は、別紙を提出してください。)
- 回答時請於符合的欄上打勾☑、对于需要填写的部分、请具体且详细的填写。
(如果无法在框内写完，可用另纸填写提交)
- この申請書に嘘を記載したり、嘘の資料を提出した場合は、審査上不利を被ることがあります。
- 如果在本申請書中填写不真实的内容或提交虛假資料，對您的審查會有不利。

1 前回の難民・補完的保護対象者認定申請後、国籍、家族構成、居住歴、学歴、職歴、本邦出入国歴、海外渡航歴及び宗教に変更はありますか。

1 上一次申請難民/補充性保護對象者認定后，您的国籍、家庭成员构成、居住地履历、学历、工作履历、日本出入境记录、出国记录以及宗教是否有所变更？

- いいえ
- 否
- はい
- 是

→変更事項はどれですか。

→哪些事項有了变更？

- | | | | |
|-------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 国籍 | <input type="checkbox"/> 家族構成 | <input type="checkbox"/> 居住歴 | <input type="checkbox"/> 学歴 |
| <input type="checkbox"/> 国籍 | <input type="checkbox"/> 家庭成员构成 | <input type="checkbox"/> 居住地履历 | <input type="checkbox"/> 学历 |
| <input type="checkbox"/> 職歴 | <input type="checkbox"/> 本邦出入国歴 | <input type="checkbox"/> 海外渡航歴 | <input type="checkbox"/> 宗教(宗派) |
| <input type="checkbox"/> 工作履历 | <input type="checkbox"/> 日本出入境记录 | <input type="checkbox"/> 出国记录 | <input type="checkbox"/> 宗教(宗派) |

→変更内容を具体的に書いてください。

→请具体写明变更内容。

2 前回は、どのような迫害事情を主張しましたか。具体的に書いてください。

2 請問您上回提出了，怎樣的被迫害情況？請具體寫明。

3 今回は、新たに主張する迫害事情がありますか。

3 这一次您是否需要申报新的被迫害事件？

- ない
- 否

→「ない」と答えた場合、4の質問に答えた後、6以降の質問に答えてください。

→如果您选择“否”，请回答完问题4后，直接回答问题6及之后的问题。

- ある
- 是

→「ある」と答えた場合、4以降の質問に答えてください。

→如果您选择“是”，请回答问题4之后的问题。

4 迫害を受けるおそれ以外の理由で、日本での滞在が必要な理由がありますか。

4 除了可能遭受迫害这一理由以外，您是否还有其它必须滞留在日本的理由？

ない

否

ある

是

→「ある」と答えた場合、具体的に答えてください。

→如果您选择“是”，请具体说明是什么理由。

5 3の質問で「ある」と答えた場合、「新たな迫害事情」について、下記(1)から(6)までの質問に答えてください。

5 如果您在问题3中选择“是”，请回答下列(1)到(6)关于“新的被迫害事件”的问题。

(1) 「新たな迫害事情」が発生した時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。

(1) “新的被迫害事件”是什么时候发生？请用阿拉伯数字按照公历日期写明。

(2) 「新たな迫害事情」をあなたが知った時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。

(2) 您是什么时候知道“新的被迫害事件”？请用阿拉伯数字按照公历日期写明。

(3) 「新たな迫害事情」が発生した場所は、どこですか。

(3) “新的被迫害事件”在哪里发生？

(4) 「新たな迫害事情」を前回の手続で主張できなかったのはなぜですか。

(4) 为什么在上一次的程序中未申报“新的被迫害事件”？

(5) 「新たな迫害事情」の内容を具体的に答えてください。

(5) 请具体说明“新的被迫害事件”的内容。

<p>ア 迫害を受けたのは誰ですか。</p> <p>1 是谁遭受了迫害？</p> <p><input type="checkbox"/> あなた自身</p> <p><input type="checkbox"/> 您本人</p> <p><input type="checkbox"/> あなたの家族・親族</p> <p><input type="checkbox"/> 您的家人、亲戚</p> <p><input type="checkbox"/> 上記以外（具体的に書いてください。）</p> <p><input type="checkbox"/> 上述选项以外（请具体地写明）</p> <p>ウ どのような迫害を受けたのですか。</p> <p>3 遭受了怎样的迫害？</p>	<p>イ 誰から迫害を受けましたか。</p> <p>2 遭受了谁的迫害？</p>
---	--

エ 迫害を受けたのは、なぜですか。

4 为什么遭受到迫害？

オ 迫害と関係する本国情勢に大きな変化があった場合、それを具体的に書いてください。

5 如果与迫害相关的祖国形势发生了巨大变化，请具体地写明是什么变化。

(6) あなたが本国に帰国するとすれば、いかなる事態が生じますか。

(6) 如果您返回自己的祖国，会发生怎样的事态？

ア 誰から迫害を受けるおそれがありますか。

1 可能会遭到谁的迫害？

イ いかなる事態が生じますか。

2 会发生怎样的事态？

6 今回、新たに提出する資料はありますか。

6 本次是否有新的资料要提出？

ない

否

ある

是

→「ある」と答えた場合、その資料の内容を具体的に書いてください。

→如果选择“是”，请具体写明该资料的内容。

7 現在の健康状態はどうですか。

7 您现在的健康状态如何？

異常なし

无异常

異常あり

有异常

→「異常あり」と答えた場合、具体的に書いてください。

→如果选择“有异常”，请具体写明异常情况。

8	難民調査官のインタビューを希望しますか。 您希望接受难民调查官的面谈吗？ <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 希望する <input type="checkbox"/> 希望 <input type="checkbox"/> 希望しない <input type="checkbox"/> 不希望
9	難民調査官がインタビューする場合、通訳は必要ですか。 如果接受难民调查官的面谈，您是否需要翻译？ <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> 是 →「はい」と答えた場合、何語を希望しますか。（ ）語 →如果选择“是”，您需要什么語言的翻译？（ ）語 その他通訳に関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。（例：通訳人の性別、国籍） 如果有其他關於翻译的要求事項，请与理由一起填写。（例：翻译人员的性別、国籍）
10	難民調査官がインタビューする場合に、通訳に関する以外で配慮してほしいことがあれば、理由とともに記入してください。 （例：難民調査官の性別） 难民调查官进行面谈时，除了翻译外，如有需要考慮的其他事項，请与理由一起填写。 （例：难民调查官的性別）
以上の記載内容は、事実と相違ありません。 以上填写的内容与事实相符。	
	申請者（代理人）の署名 _____ 年 月 日 申請人（代理人）署名 _____ 年 月 日